



System X-99

Haworth GmbH Communication Center • Am Deisterbahnhof 6 • D-31848 Bad Münde
Germany • Tel. +49 5042 501 0 • Fax +49 5042 501 169 • www.comforto.de
info.comforto@haworth.com • **Haworth Benelux B.V.** • Archimedesbaan 2 • NL-3439 ME
Nieuwegein • The Netherlands • Tel. +31 30 287 70 60 • Fax +31 30 287 70 69 • www.haworth.nl
www.haworth.be • **Haworth Schweiz AG** • Badstrasse 5 • Postfach 54 • CH-5737 Menziken
Switzerland • Tel. +41 62 765 51 51 • Fax +41 62 765 51 52 • www.haworth.ch
Haworth Hungary Kft. • Alkotás Point Building • Alkotás út 50 • H-1123 Budapest • Hungary
Tel. +36 1 201 40 10 • Fax +36 1 201 19 95 • www.haworth.hu • **Haworth UK Ltd.**
Cannon Court • 5 Brewhouse Yard • St. John Street • Clerkenwell • London EC1V 4JQ • U.K.
Tel. +44 20 73 24 13 60 • Fax +44 20 74 90 15 13 • www.haworthuk.com • **Haworth S.p.A.**
Via Einstein, 63 • 40017 San Giovanni in Persiceto • Bologna • Italy • Tel. +39 051 82 01 11
Fax +39 051 82 69 87 • www.haworth.it • **Haworth S.A.S.** • 166, Rue du Fbg. St. Honoré
F-75008 Paris • France • Tel. +33 1 4564 4500 • Fax +33 1 4564 4545 • www.haworth.fr
Kemen Haworth • C/Alejandro Rodriguez, 32 • E-28039 Madrid • Spain
Tel. +34 91 3980 480 • Fax +34 91 3980 481 • www.haworth.es • **Haworth Portugal**
CortalSeldex-Mobiliário de Escritório • Estrada Consigliéri Pedroso, 68
Apartado 15 • P-2746-955 Queluz • Portugal • Tel. +351 214 345 000 • Fax +351 214 345 050
www.haworth.pt • **Haworth Inc.** • One Haworth Center • Holland MI 49423-9576
USA • Tel. 001 616 393 3000 • Fax 001 616 393 1570 • www.haworth.com



System X-99 setzt Zeichen. System X-99 wurde von ITO-Design und dem conforto-Team entwickelt und gilt seit seiner Erstvorstellung als Trendsetter. Die Kombination aus offener, transparenter Optik, einer unverwechselbaren Silhouette und innovativen, ergonomischen Eigenschaften, machen aus System X-99 eine stimmige, funktionelle und ästhetische Einheit. Die modellreiche Produktfamilie X-99 bietet passende Lösungen für jeden Einsatzbereich und signalisiert eine dynamische, designorientierte Unternehmenseinstellung. X-99 orientiert sich an seinem Benutzer, unterstützt ihn und korrigiert kontinuierlich - auf intelligente Weise - seine Körperhaltung: Eine gesunde Basis für beschwerdefreies Sitzen.

System X-99 makes a mark. System X-99 was developed by ITO-Design and the conforto team and has been considered to be a trend setter since its inception. The combination of open, transparent optics, an unmistakable silhouette, and innovative, ergonomic features makes System X-99 a coherent, functional, aesthetic whole. The extensive X-99 product family offers appropriate solutions for every range of applications and signals a dynamic, design-oriented corporate attitude. X-99 is geared toward its users, supporting them and intelligently correcting their posture: An ergonomic basis for healthy sitting.

System X-99 ouvre la voie. System X-99 a été développé par ITO-Design et l'équipe conforto et fait figure depuis sa première présentation de trendsetter. La combinaison de l'aspect ouvert, transparent, une silhouette unique et innovante, des caractéristiques ergonomiques font de System X-99 une unité harmonieuse, fonctionnelle et esthétique. La famille de produits X-99 riche en modèles offre des solutions adéquates pour chaque domaine d'utilisation et signale une attitude d'entreprise dynamique, orientée vers le design. X-99 se conforme à son utilisateur, le soutient et corrige continuellement - de manière intelligente - son maintien : Une base saine pour une assise sans douleur.

System X-99 is richtinggevend. System X-99 werd ontwikkeld door ITO-Design en het conforto-team en geldt sedert zijn eerste presentatie als trendsetter. De combinatie van een open, transparante optiek, een uniek silhouet en innovatieve, ergonomische eigenschappen, maken van System X-99 een harmonische, functionele en esthetische eenheid. De modelrijke productfamilie X-99 biedt passende oplossingen voor ieder bereik en geeft uitdrukking aan een dynamische, op het design georiënteerde ondernemingsinstelling. X-99 stemt zich af op zijn gebruiker, ondersteunt hem en verbetert voortdurend - op een intelligente manier - zijn lichaams-houding: een gezonde basis voor probleemloos zitten.



reddot

X-99: Sitzen erster Klasse. Schlanke, elegante Linienführung und ein Höchstmaß an Komfort. X-99 liefert immer die simultane Übersetzung Ihrer Körpersprache.

X-99: Sitting in the first class. Sleek elegant lines and the epitome of comfort. X-99 always manages to simultaneously interpret your body language.

X-99 : Une assise de première classe. Une ligne épurée, élégante et un maximum de confort. X-99 traduit votre langage corporel en simultané.

X-99: Eersteklas zitten. Slanke, elegante lijnen en optimaal comfort. X-99 vormt steeds een weerspiegeling van uw lichaamstaal.



9978



9973



konturoptimierte Rückenlehne
contour-optimised back support
dossier à contours optimisés
anatomisch optimaal gevormde rugleuning

höhen- und tiefenverstellbare Lumbalstütze
lumbar support with height and depth adjustment
soutien lombaire réglable en hauteur et en profondeur
in hoogte en diepte instelbare lendensteun

individuell einstellbarer Gegendruck
tilt tension adjustment
contre-pression réglable individuellement
individueel instelbare tegendruk

3-Punkt-Synchronmechanik
three-point synchro mechanism
mécanisme synchrone à 3 points
3-punt-synchroon-mechanisme

stoßabsorbierende Tiefenfederung
shock absorbing height adjustment mechanism
suspension en profondeur à absorption des chocs
schokdempende diepte-vering

verbessertes Mikroklima durch elastische Netzbespannung oder Polsterung
improved breathability through elastic mesh or upholstery
meilleur confort thermique grâce aux mailles élastiques ou au garnissage
verbeterd microklimaat door elastische bandbespanning of stoffering

wahlweise hohe Rückenlehne mit Kopfstütze
optional high back support with head-rest
en option: dossier haut avec appui-tête
optioneel hoge rugleuning met hoofdsteen

höhen-, tiefen- und winkelverstellbare Armlehnen
armrests with height, depth and rotation adjustment
accoudoirs réglables en hauteur, profondeur et inclinaison
in hoogte, diepte en hoek verstelbare armleuningen

wahlweise AIR•GO•PUR® Sitzpolster
optional AIR•GO•PUR® seat cushion
en option : rembourrage d'assise AIR•GO•PUR®
optioneel: bekleding van de zitting met AIR•GO•PUR®

automatische Sitzneigeregulierung
automatic forward tilt adjustment of the seat
régulation automatique de l'angle d'assise
automatische instelling van de schuinite van de zitting

3-fache Sitztiefenverstellung
3 position seat depth adjustment
triple réglage de la profondeur d'assise
3-voudige zitdiepteinstelling

Aludruckguss Fußgestell
Aluminium base
piètement en alu moulé sous pression
kruisvoet van aluminium persgietwerk

X-99, die innovative Benutzeroberfläche. In System X-99 wurden mehrere innovative, technologische und ergonomische Ideen erfolgreich integriert. Eine benutzerfreundliche Oberfläche, die sich in kompromissloser Funktionalität, intuitiver Bedienung und höchster Verarbeitungsqualität darstellt, positioniert System X-99 an den Wendepunkt einer neuen Produkt-Generation. Besonders herauszustellen ist eine neue 3-Punkt-Synchronmechanik, die den Komplex Rücken/Becken/Beine als eine bewegliche Einheit behandelt und durch Einbeziehung der physiologischen Drehpunkte den Benutzer optimal unterstützt.

X-99, the innovative user interface. A number of innovative technological and ergonomic ideas have been successfully integrated into the X-99 system. A user-friendly interface, characterised by uncompromising functionality, intuitive operation and top-quality workmanship, positions system X-99 at the turning point of a new product generation. The new three-point synchro mechanism is especially noteworthy – it treats the back/hips/legs region as a mobile unit and provides optimum support for users by integrating the physiological pivotal points.

X-99, l'innovation au service de l'utilisateur : Le Système X-99 intègre une ergonomie et une technologie de pointe, qui lui permettent d'offrir une fonctionnalité maximale pour une utilisation « intuitive ». Cette innovation associée à sa très haute qualité de fabrication font du Système X-99 le précurseur d'une nouvelle génération de sièges. Il nous faut souligner tout spécialement le nouveau mécanisme synchrone à 3 points dont les axes sont calculés pour être constamment coordonnés aux mouvements de l'utilisateur : le dos, le bassin et les jambes sont traités ensemble, dans le respect de leur synchronisation naturelle.

X-99, de innovatieve gebruikersinterface. In systeem X-99 zijn verscheidene innovatieve, technologische en ergonomische ideeën met groot succes geïntegreerd. Een gebruikersvriendelijke interface, die een consequente functionaliteit, een intuïtieve bediening en een optimale kwaliteit bij de verwerking uitstraalt, maakt systeem X-99 tot een wegwijzer voor een nieuwe generatie producten. In het bijzonder wordt gewezen op het nieuwe 3-punt-synchroonmechanisme dat het gebied van rug/bekken/benen behandelt als één beweeglijke eenheid en dat de gebruiker optimaal ondersteunt door rekening te houden met de fysiologische draaipunten.



9913

X-99: Pole Position. X-99 wurde nicht im Windkanal getestet, erinnert Sie aber vielleicht trotzdem an eins Ihrer Lieblingsfahrzeuge. Wenn Sie ein Vertreter der neuen Management-Generation sind, der an Schnelligkeit, Dynamik und Transparenz glaubt, liegt X-99 ganz auf Ihrer Linie.

X-99: Pole Position. X-99 was not tested in a wind tunnel, but it may still remind you of one of your favorite cars. If you are one of the new generation of managers who believe in speed, dynamism and transparency, X-99 is just what you want.



9925

X-99 : Pole Position. X-99 n'a pas été testé en soufflerie, mais il vous rappelle peut-être l'une de vos voitures préférées. Si vous représentez la nouvelle génération de ces managers qui croient en la rapidité, le dynamisme et la transparence, X-99 est tout à fait sur votre ligne de conduite.

X-99: Pole Position. X-99 werd niet getest in de windtunnel, maar doet u misschien toch denken aan een van uw lievelingsauto's. Als u behoort tot de nieuwe management-generatie, die gelooft in snelheid, dynamiek en transparantie, dan is X-99 voor u gemaakt.



9923



X-99: Ein Grund mehr, täglich im Büro zu sein. Sie kennen das: Der Druck im unteren Rückenbereich nach einer langen Autofahrt oder endlosen Sitzung? System X-99 beugt vor. Durch die fein einstellbare Lumbalstütze und den AIR•GO•PUR®-Sitz werden die Bandscheiben im Lendenwirbelbereich besonders entlastet. Auf X-99 sitzen Sie gerne, auch wenn es mal länger sein muss.

X-99: One more reason to go to the office every morning. You know the situation – the pressure you feel in your lower back after a long car journey or an endless meeting? System X-99 prevents that happening – the finely adjustable lumbar support and the AIR•GO•PUR® seat take the strain off the intervertebral discs in the lumbar area. You will like sitting on an X-99, even if you have to stay there a little longer.

X-99 : Une raison en plus de venir chaque jour au bureau. Vous connaissez cette pression dans la partie inférieure du dos après un voyage prolongé en voiture ou une réunion interminable ? Et bien le système X-99 fait acte de prévention. L'appui lombaire à réglage fin et l'assise AIR•GO•PUR® soulagent particulièrement les disques intervertébraux dans la région dorsolombaire. Vous verrez, vous aurez plaisir à rester assis sur votre X-99, même lorsque les prolongations s'imposent.

X-99: Een reden te meer om dagelijks op kantoor te zijn. U kent dat vast en zeker ook wel: de druk in het onderste gedeelte van de rug na een lange autorit of na eindeloos vergaderen? Systeem X-99 voorkomt dit. Door de nauwkeurig instelbare lendensteun en de AIR•GO•PUR® zitting worden vooral de tussenwervelschijven ter hoogte van de lendenwervelkolom ontzien. Op X-99 zit u graag, ook als het eens een keer wat later wordt.



X-99 - auf Ihre Wünsche zugeschnitten. Benötigen Sie Armlehnen, um bei der Bedienung der Tastatur die entsprechende Unterstützung zu bekommen oder zur Entspannung beim Nachdenken? - Dann sind 3D-Armlehnen genau das Richtige für Sie. Verlangt Ihre Tätigkeit eine Modellvariante ohne Armlehnen? Auch in dieser Version sieht X-99 elegant und einladend aus.

X-99 - tailored to your wishes. Do you need armrests so that you have the necessary support when using the keyboard or so that you can relax while thinking? - Then the 3D armrests are just what you need. Does your work require a model without armrests? Even in this version, X-99 is elegant and inviting.



X-99 – conçu pour répondre à vos exigences. Avez-vous besoin d'accoudoirs vous apportant le soutien correspondant lorsque vous utilisez le clavier ou pour vous détendre lorsque vous réfléchissez ? – Alors, les accoudoirs 3D sont exactement ce qu'il vous faut. Votre activité exige-t-elle une variante de modèle sans accoudoirs ? Egalement dans cette version, X-99 est élégant et accueillant.

X-99 – afgestemd op uw wensen. Heeft u armleggers nodig, als passende ondersteuning bij de bediening van het toetsenbord of als ontspanning tijdens het nadenken? – Dan zijn 3D-armleggers perfect voor u. Verlangt uw werk een modelvariant zonder armleggers? Ook in deze uitvoering ziet X-99 er elegant en uitnodigend uit.



9987



9981



9995



9989

X-99: Motivationsdesign. Ob Konferenz, Seminarveranstaltung, ein improvisiertes Meeting oder motivierende Firmenfeier, mit X-99 setzen Sie vieles in Bewegung. X-99 bietet praktische Lösungen, die ästhetische und ergonomische Maßstäbe setzen.

X-99: Motivational design. You can set many things in motion with an X-99, no matter whether you are in a conference, a seminar, an impromptu meeting or a motivational company celebration. The X-99 offers practical solutions that set aesthetic and ergonomic standards.

X-99 : Le design de la motivation. Que ce soit en conférence, en séminaire, lors d'une réunion improvisée ou d'une fête d'entreprise motivante, X-99 vous aide à mettre du mouvement dans vos affaires. X-99 offre des solutions pratiques qui font référence en matière esthétique et ergonomique.

X-99: Een motiverend ontwerp. Of het nu een conferentie, seminar, een geïmproviseerde meeting of een motiverend bedrijfsfeestje is, met X-99 zet u veel in beweging. X-99 biedt praktische oplossingen die op esthetisch en ergonomisch gebied grenzen verleggen.



9940

X-99: Einfach klassisch. Was ist klassischer? Ein 4-beiniger Stuhl oder ein Freischwinger? Vielleicht die Kombination von einem 4-Beiner mit einer freischwingenden Rückenlehne. Der Rest ist Geschmacksache, und darüber lässt es sich bekanntlich nicht streiten.

X-99: Simply classical. What could be more classical? A four-legged chair or a sled base? Perhaps the combination of a four-legged chair with a flexible back support. The rest is a matter of taste and that is completely personal.



9954

X-99 : Simplement classique. Qu'est-ce qui est le plus classique ? Une chaise à 4 pieds ou une chaise à piètement luge ? Peut-être la combinaison d'une chaise à 4 pieds et d'une chaise en S. Le reste est affaire de goût et comme chacun sait, des goûts et des couleurs on ne discute pas.

X-99: Gewoon klassiek. Wat is klassieker? Een stoel met vier poten of een sledemodel? Misschien wel de combinatie van vier poten en een verende rugleuning. De rest is een kwestie van smaak en daarover valt niet te twisten, zoals iedereen weet.



Armlehnenvarianten
Armrests versions
Variantes d'accoudoirs
Armleggersvarianten

Lordosenstütze
Lumbar support
Appui de la lordose
Lendensteun



Gegendruckeinstellung
Tension control
Réglage de la tension
Tegendrukinstelling

X-99 - im Detail überlegen. Es geht nicht darum, alles anders zu machen, sondern möglichst besser. Als einer der ersten Stuhl-Systeme bietet X-99 die 3D-Armlehne und die fein einstellbare Lordosenstütze in der Polsterversion mit einer integrierten Luftpumpe. Die 3-fache Sitztiefenverstellung lässt sich nur mit Lösungen der Sportsitze aus dem Automobil-Bereich vergleichen. Die Gegendruckeinstellung per Kurbel unterstreicht ebenfalls die Vorreiterstellung von System X-99.

X-99 - superior in detail. We don't have to do everything differently, just better. As one of the first chair series, X-99 offers a 3D armrest and finely adjustable lumbar support in an upholstered version with an integrated air pump. The triple seat depth adjustment mechanism can be compared only with sports seat solutions from the automotive sector. Tension control using a crank also emphasises System X-99's position as a forerunner.

X-99 - supérieur dans le détail. Il ne s'agit pas de faire tout autrement, mais de faire mieux le plus possible. X-99 est un des premiers systèmes de chaise à offrir l'accoudoir 3D et l'appui de la lordose avec un réglage de précision dans la version rembourrée comprenant un système de gonflage intégré. Le réglage de la profondeur d'assise à 3 positions est uniquement comparable avec des solutions des sièges sport du secteur automobile. Le réglage de la tension par manivelle souligne de même la place de pionnier occupée par System X-99.

X-99 - perfect in het detail. Het gaat er niet om, alles anders te doen, maar wel beter. Als één van de eerste stoelsystemen biedt X-99 de 3D-armlegger en de fijn instelbare lendensteun in de gestoffeerde uitvoering met een geïntegreerde luchtpomp. De 3-voudige zitdiepte-instelling kan slechts vergeleken worden met oplossingen van de sportzetels in de autobranche. De tegendrukinstelling d.m.v. een kruk benadrukt eveneens de innovatieve rol van System X-99.



Sitztiefenverstellung
Seat depth adjustment
Réglage de la profondeur d'assise
Zitdiepte-instelling

Dynamisches Sitzen mit 3-Punkt-Synchronmechanik und automatischer Sitzneigeregulierung.
Dynamic sitting with the three-point synchro mechanism and automatic adjustment of the recline angle.
Assise dynamique avec mécanisme synchrone à 3 points et réglage automatique de l'inclinaison d'assise.
Dynamisch zitten met het 3-punt-synchroonmechanisme en de automatische instelling van de schuinte van de zitting.



3D-Armlehnen entlasten die Unterarme und Schultern.
3D armrests relieve the forearms and shoulders.

Les accoudoirs 3D soulagent les avant-bras et les épaules.
3D-armleggers ontlasten de onderarmen en schouders.



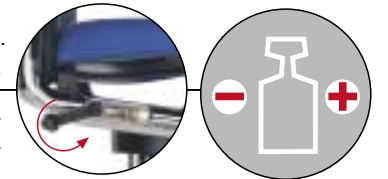
Lordosenstütze, höhen- und tiefenverstellbar.
Lumbar support, adjustable in height and depth.

Appui de la lordose, réglable en hauteur et en profondeur.
Lendensteun, hoogte- en diepteverstelbaar.



Individuelle Gegendruckeinstellung für optimalen Bewegungsablauf.
Individual tension control for optimum movement.

Réglage individuel de la tension pour un mouvement optimal.
Individuele tegendrukinstelling voor optimaal beweging.



Automatische Sitzneigeregulierung.
Automatic forward adjustment of the seat angle.

Réglage automatique de l'inclinaison d'assise.
Automatische instelling van de zitneigverstelling.



Sitzhöheninstellung.
Seat height adjustment.

Réglage en hauteur de l'assise.
Zithoogte-instelling.



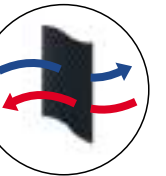
3-fache Sitztiefenverstellung.
3 position seat depth adjustment.

Triple réglage de la profondeur d'assise.
3-voudige zitdiepte-instelling.



Atmungsaktive Bezugstoffe und Polsterung für ein besseres Mikroklima.
Fabrics and upholstery permeable to air ensure a better microclimate.

Des tissus et revêtements qui laissent passer l'air pour une meilleure thermorégulation.
Ademactieve bekledingsstoffen en kussens voor een beter microklimaat en ventilatie.



Die Versorgung der Bandscheiben mit Nährstoffen erfolgt in unbelastetem Zustand oder durch Bewegung.

The intervertebral discs are only supplied with nutrients through diffusion in their unstrained state or during movement.

La distribution des nutriments aux disques intervertébraux se fait en l'absence de pression et en cas de mouvement.

De verzorging van de tussenwervelschijven met voedingsstoffen vindt plaats in onbelaste toestand of door beweging.

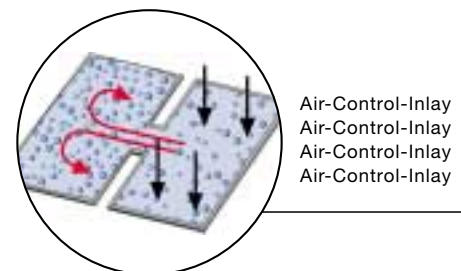


AIR•GO•PUR®-Sitz
AIR•GO•PUR® seat
Siège AIR•GO•PUR®
AIR•GO•PUR®-zitting

Trägerschale
Supporting shell
Coque de support
Draagschaal

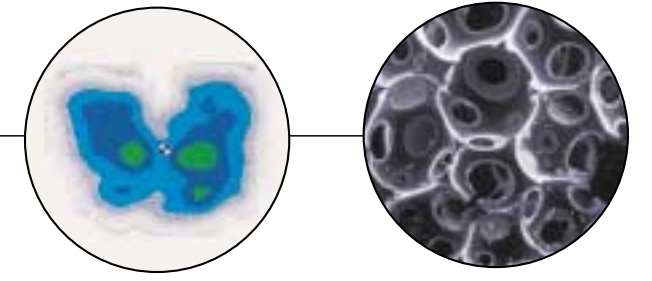
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay

2-Schicht Tempur®-Schaum
2 layers of Tempur® foam
Mousse Tempur® en 2 couches
2-Laags Tempur®-schuim



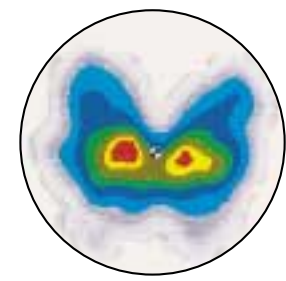
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay

Durch leichte Gewichtsverlagerung werden Stoffwechsel und venöse Aktivität im Rückenmarkkanal unterstützt.
A slight shifting of the weight supports the metabolism and venous activity inside the spinal cord channel.
Le métabolisme et l'activité veineuse dans le canal rachidien sont stimulés grâce à une légère redistribution du poids.
Door lichte gewichtsvermindering worden stofwisseling en activiteiten van de aders in het ruggenmergkanaal ondersteund.



Gleichmäßige Druckverteilung mit Tempur®.
Regular distribution of pressure with Tempur®.
Répartition équilibrée de la pression avec Tempur®.
Gelijkmatige drukverdeling met Tempur®.

Tempur®-Schaumstoff
Tempur® foam
Mousse Tempur®
Tempur®-schuim



Erhöhte Druckkonzentration im Sitzbeinhöckerbereich ohne Tempur®.
Increased concentration of pressure on the sitting bone without Tempur® foam.
Concentration élevée de la pression sur les ischiens sans Tempur®.
Verhoogde drukconcentratie in het zithoogteberek zonder Tempur®.

Herkömmlicher Schaumstoff
Conventional foam
Mousse traditionnelle
Traditionele schuim

X-99 mit AIR•GO•PUR® Fast das gesamte Oberkörpergewicht lastet auf den Sitzbeinhöckern. Ein ansteigendes Druckgefühl sowie Verspannungen verbreiten sich im Gesäß- und Beckenbereich. Das erzeugt Unbehagen und Schmerzen. Reduzierte venöse Tätigkeit führt u.a. zum Low back pain-Syndrom. Hierbei wird durch Venenstau im Rückenmarkkanal Druck auf Nerven- ausgänge und Verästelungen im Lendenbereich erzeugt. Sitzen wird nach kürzester Zeit zur Qual. Der neuartige AIR•GO•PUR®-Sitz leistet eine optimale Druckentlastung im Gesäßbereich. Ein mit Luft gefülltes 2-Kammern-Kissen animiert den Benutzer zu Gewichtsverlagerung und leichter Schaukelbewegung im Beckenbereich. Dies überträgt sich auf die Lendenwirbel und fördert die Durchblutung sowie den Stoffwechsel. Der für die Raumfahrt entwickelte Tempur®-Schaum sorgt für Druckentlastung und bildet punktelastisch die Körperform individuell nach. Die Kombination dieser innovativen Technologien setzt wahrhaft neue Maßstäbe in puncto Sitzkomfort.

X-99 with AIR•GO•PUR® Almost all of the weight of the upper body is supported by the ischial tuberosity. An increasing feeling of pressure and tension spread in the buttocks and pelvic region, cause discomfort and pain. Reduced venous activity leads to lower back pain syndrome, among other ailments. In this case, pressure is exerted on nerve exits and arborisation in the lumbar region due to venous obstruction in the spinal canal. Within a brief period of time, sitting becomes torture. The innovative AIR•GO•PUR® chair provides for optimum pressure relief in the buttocks region. A double-chamber cushion filled with air helps users shift their weight and provides for more easier rocking motion in the pelvic region. This is transferred to the lumbar vertebrae and furthers circulation and the metabolism. Tempur® foam, developed for aeronautics, provides for pressure relief and imitates the individual shape of the body with elastic support at pressure points. The combination of these innovative technologies truly sets new standards in regard to seating comfort.

X-99 avec AIR•GO•PUR® Presque la totalité du buste repose sur les ischiens. Une pression plus élevée ainsi que des contractions se diffusent dans la région des fesses et du bassin provoquant de la gêne et des douleurs. Une activité veineuse réduite conduit entre autres au syndrome de la douleur du bas du dos. Par stase veineuse dans le canal rachidien se produit ici une pression sur des sorties de nerfs et des ramifications dans la région lombaire. La station assise devient en très peu de temps un supplice. Le nouveau siège AIR•GO•PUR® produit un soulagement optimal de la pression dans la région des fesses. Un coussin à 2 cloisons rempli d'air anime l'utilisateur à la redistribution du poids et à un léger mouvement de bascule dans la région du bassin. Ceci se transmet à la vertèbre lombaire et favorise la circulation sanguine ainsi que le métabolisme. La mousse Tempur® développée pour l'aéronautique assure un soulagement de la pression et moule individuellement la forme du corps de manière élastique et ponctuellement. La combinaison de ces technologies innovantes établit vraiment de nouveaux critères en matière de confort d'assise.

X-99 met AIR•GO•PUR® Bijna het gehele bovenlichaamgewicht rust op de zitbeenknobbels. Een stijgend drukgevoel en verkrampingen breiden zich in zit- en bekkenbereik uit. Met onbehagen en pijn tot gevolg. Een verminderde veneuze activiteit leidt o.a. tot het Low back pain-syndroom. Hierbij wordt door verstopping in de aders in het ruggenmergkanaal druk op de zenuwuitgangen en vertakkingen in het lendenbereik veroorzaakt. Het zitten wordt in een mum van tijd tot een kwelling. De nieuwe AIR•GO•PUR®-zitting biedt een optimale drukvermindering in het zitbereik. Een met lucht gevuld 2-kamer-kussen spoort de gebruiker aan tot gewichtsverplaatsingen en lichte schommelbewegingen in het bekkenbereik. Dit wordt overgedragen op de lendewervels en bevordert de doorbloeding en de stofwisseling. Het voor de ruimtevaart ontwikkelde Tempur®-schuim zorgt voor drukvermindering en volgt puntelastisch de individuele lichaamsvorm. De combinatie van deze innovatieve technologieën verlegt werkelijk de grenzen van het zitcomfort.